



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
14 November 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

## Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония:  
пересмотренный проект резолюции

## Внесудебные, суммарные или произвольные казни

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и другие соответствующие конвенции по правам человека,

*вновь подтверждая* мандат Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, изложенный в резолюции 26/12 Совета от 26 июня 2014 года<sup>3</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53)*, глава V, раздел А.



*приветствуя* всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года<sup>4</sup>, в которых наряду с нормами международного права прав человека закреплены важные правовые принципы подотчетности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

*ссылаясь* на все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и на резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по данному вопросу, а также подчеркивая важность их полного и эффективного осуществления,

*признавая* позитивную роль, которую могут играть региональные правозащитные системы в обеспечении глобальной защиты от произвольного лишения жизни,

*с глубокой озабоченностью отмечая*, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни,

*отмечая*, что насильственные исчезновения могут закончиться внесудебной, суммарной или произвольной казнью, ссылаясь в этой связи на важное значение Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>5</sup> и призывая все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней,

*признавая*, что международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права являются взаимодополняющими и взаимоукрепляющими,

*с глубокой озабоченностью отмечая* растущее число гражданских и выведенных из строя лиц, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

*с глубокой озабоченностью отмечая также*, что по-прежнему имеют место случаи произвольного лишения жизни, которые происходят, в частности, когда при вынесении и исполнении смертного приговора допускаются нарушения международного права,

*будучи глубоко озабочена* тем, что в отношении лиц, осуществляющих свои права на мирные собрания и на свободное выражение своего мнения во всех регионах мира, совершаются акты, которые могут быть равносильны внесудебным, суммарным или произвольным казням,

*будучи глубоко озабочена также* в связи с убийствами, которые совершаются негосударственными субъектами, включая террористические группы и преступные сообщества, и которые могут быть равносильны попранию международного права прав человека и нарушению международного гуманитарного права,

*признавая*, что внесудебные, суммарные или произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, как они определяются в международном праве, в том числе в Римском статуте Международного

---

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>5</sup> Резолюция 61/177 от 20 декабря 2006 года, приложение.

уголовного суда<sup>6</sup>, и напоминая в этой связи, что каждое государство обязано защищать свое население от таких преступлений, как об этом говорится в резолюциях 60/1 от 16 сентября 2005 года и 63/308 от 14 сентября 2009 года Генеральной Ассамблеи,

*будучи убеждена* в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению и искоренению отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющие нарушения международных стандартов в области прав человека, особенно права на жизнь, а также норм международного гуманитарного права,

1. *вновь заявляет* о своем решительном осуждении всех внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и искоренению этого явления во всех его формах и проявлениях;

3. *вновь заявляет*, что все государства обязаны проводить оперативные, исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допускать таких казней в дальнейшем, как это рекомендовано в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней<sup>7</sup>, действуя в полном соответствии со своими обязательствами по международному праву;

4. *призывает* правительства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям уделять больше внимания работе на национальном уровне комиссий по расследованию случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, с тем чтобы эти комиссии вносили эффективный вклад в обеспечение подотчетности и борьбу с безнаказанностью;

5. *призывает* все государства в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека и призывает далее те государства, в которых сохраняется смертная казнь, уделять особое внимание положениям, содержащимся в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup> и в статьях 37 и 40 Конвенции о правах ребенка<sup>8</sup>, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года, и учитывая рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

<sup>7</sup> Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в его докладах Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее, включая доклад, представленный Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии<sup>9</sup>, и касающиеся необходимости соблюдать все гарантии и ограничения, в том числе следовать критерию «за самые тяжкие преступления», строго обеспечивать гарантированность надлежащей правовой процедуры и справедливого судебного разбирательства и уважать право осужденного просить о помиловании или о смягчении приговора;

б. *настоятельно призывает* все государства:

а) принять все меры, требуемые в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, при задержании или аресте, в ходе публичных демонстраций, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительные органы, вооруженные силы и другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и действовали в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом, в том числе в соответствии с принципами соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы сотрудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка<sup>10</sup> и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка<sup>11</sup>;

б) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех лиц, проводить, когда того требуют обязательства по международному праву, оперативные, исчерпывающие и беспристрастные расследования всех случаев убийства, включая преднамеренные убийства членов определенных групп, например случаев мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства лиц по причине их принадлежности к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам либо в связи с их сексуальной ориентацией или гендерной самоидентификацией, убийства людей в результате террористических актов или захвата заложников или людей, живущих в условиях иностранной оккупации, убийства беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или демонстрантов, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, и убийства по любой причине дискриминационного характера, привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые

<sup>9</sup> A/67/275.

<sup>10</sup> Резолюция 34/169, приложение.

<sup>11</sup> См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.

сотрудниками сил безопасности, полиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

7. *подтверждает* обязанность государств в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней оберегать жизнь всех лиц, лишенных свободы, во всех обстоятельствах и расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на такие случаи;

8. *призывает* государства провести, когда это необходимо, с учетом соответствующих рекомендаций Организации Объединенных Наций и региональных правозащитных систем анализ своих внутренних законов и практики в отношении применения силы при охране правопорядка, с тем чтобы обеспечить соответствие таких законов и практики их международным обязательствам и обещаниям;

9. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы со всеми лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении международного права, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии, и условия их содержания соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными<sup>12</sup> и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года<sup>4</sup> и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года<sup>13</sup>, а также другим соответствующим международным документам;

10. *приветствует* Международный уголовный суд как структуру, вносящую важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней, и, учитывая растущее признание Суда во всем мире, призывает те государства, которые обязаны сотрудничать с Судом, обеспечивать такое сотрудничество и помощь в будущем, в частности в отношении ареста и передачи подозреваемых, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний, приветствует далее тот факт, что 122 государства уже ратифицировали Римский статут Суда или присоединились к нему, а 139 государств подписали его, и призывает все те государства, которые еще не сделали этого, серьезно рассмотреть возможность ратификации Римского статута и Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда<sup>14</sup> или присоединения к ним;

11. *признает* важность обеспечения защиты свидетелей в связи с судебным преследованием лиц, подозреваемых в совершении внесудебных, суммарных или произвольных казней, настоятельно призывает государства активизировать усилия по учреждению и осуществлению эффективных программ защиты свидетелей или других мер и в этой связи рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать практические механизмы, призванные поощрять уделение большего внимания защите свидетелей и содействовать этому;

<sup>12</sup> *Права человека: сборник международных договоров*, том I (часть первая): *Универсальные договоры* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)), раздел J, No. 34.

<sup>13</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

<sup>14</sup> *Ibid.*, vol. 2271, No. 40446.

12. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, связанным с их служебной деятельностью, и учитывать в программах такой подготовки гендерные аспекты и вопросы прав ребенка, призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара поддерживать усилия в этом направлении;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Специального докладчика Генеральной Ассамблеи и Совету по правам человека<sup>15</sup> и предлагает государствам должным образом учитывать вынесенные там рекомендации;

14. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

15. *признает* важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные или произвольные казни могут быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи с такими случаями внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или когда безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

16. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

17. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и посредством своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

---

<sup>15</sup> См. A/68/382 и Corr.1 и A/69/265.

18. *выражает признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, просит их внимательно изучить его рекомендации, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

19. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные стандарты правовых гарантий, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

20. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику надлежащие людские, финансовые и материальные ресурсы, позволяющие ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

21. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся в вопросах международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, включался, в соответствующих случаях, в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

22. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой и семьдесят первой сессиях доклад о том, какова в мире ситуация с внесудебными, суммарными или произвольными казнями, и свои рекомендации в отношении более эффективных мер по борьбе с этим явлением;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят первой сессии.